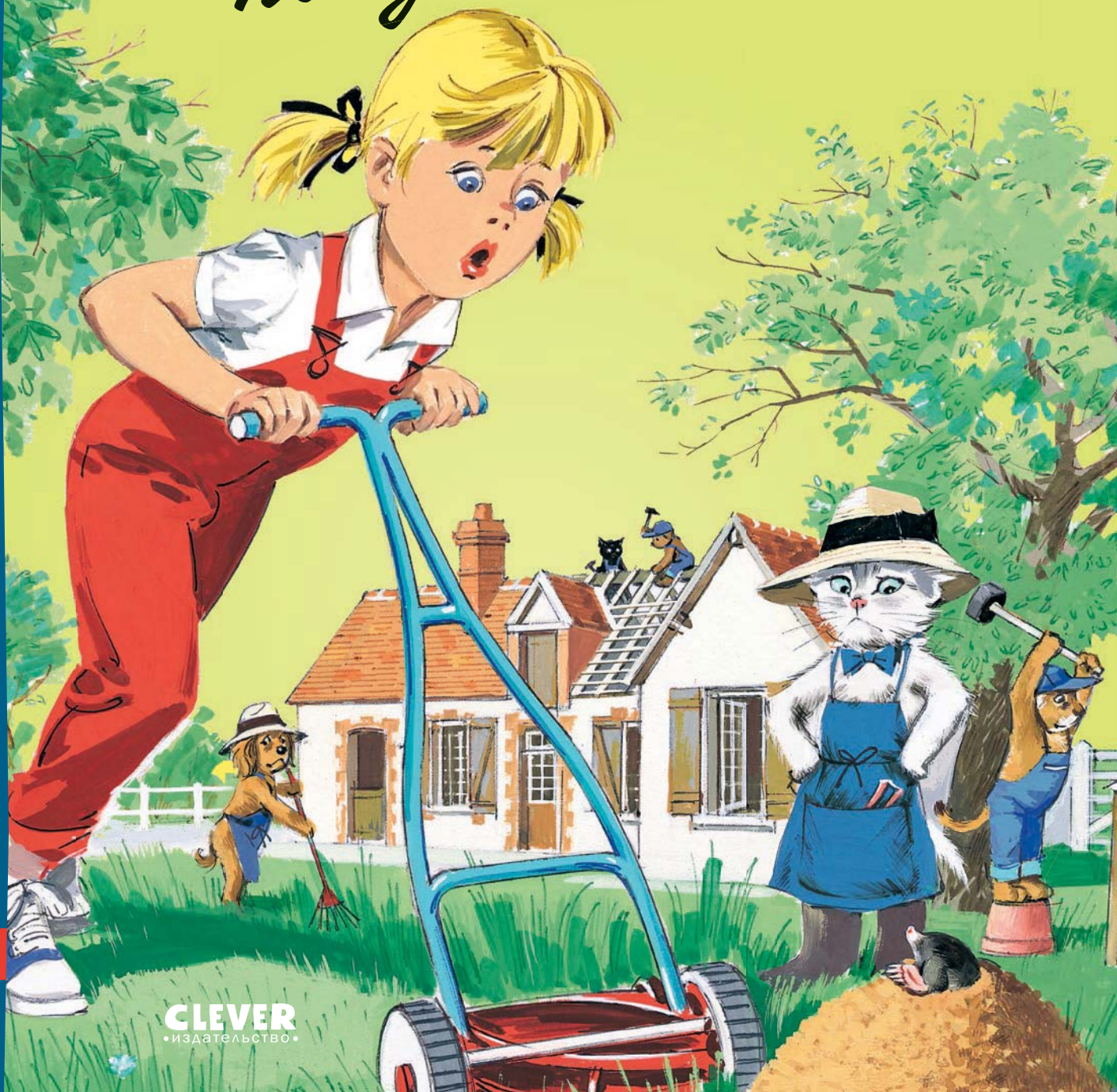


Пьер Трост
Каролина
и её друзья
покупают дом





Боби

Буи

Черным

Пуно.

Leo,



Паткиш



Снежок



Рыжик



Pierre Probst
Caroline
et ses amis
dans sa maison



Издание осуществлено в рамках программы содействия издательскому делу «Пушкин»
при поддержке Французского Института при Посольстве Франции в России.

Programme
А. Пушкин

Пьер Пробст

Каролина

и её друзья

покупают дом



ПРОДАЁТСЯ СЕЛЬСКИЙ ДОМ

(жилая постройка, амбар, погреб)

вместе с САДОМ (1 вишнёвое дерево,
2 яблони, 6 кустов малины)

СТЕНЫ — общее состояние хорошее

КРЫША — местами нуждается в ремонте

ЧЕРДАК — можно обустроить

ОТКРЫТЫЕ БАЛКИ — привести в порядок

ВАННАЯ — отсутствует, но можно сделать

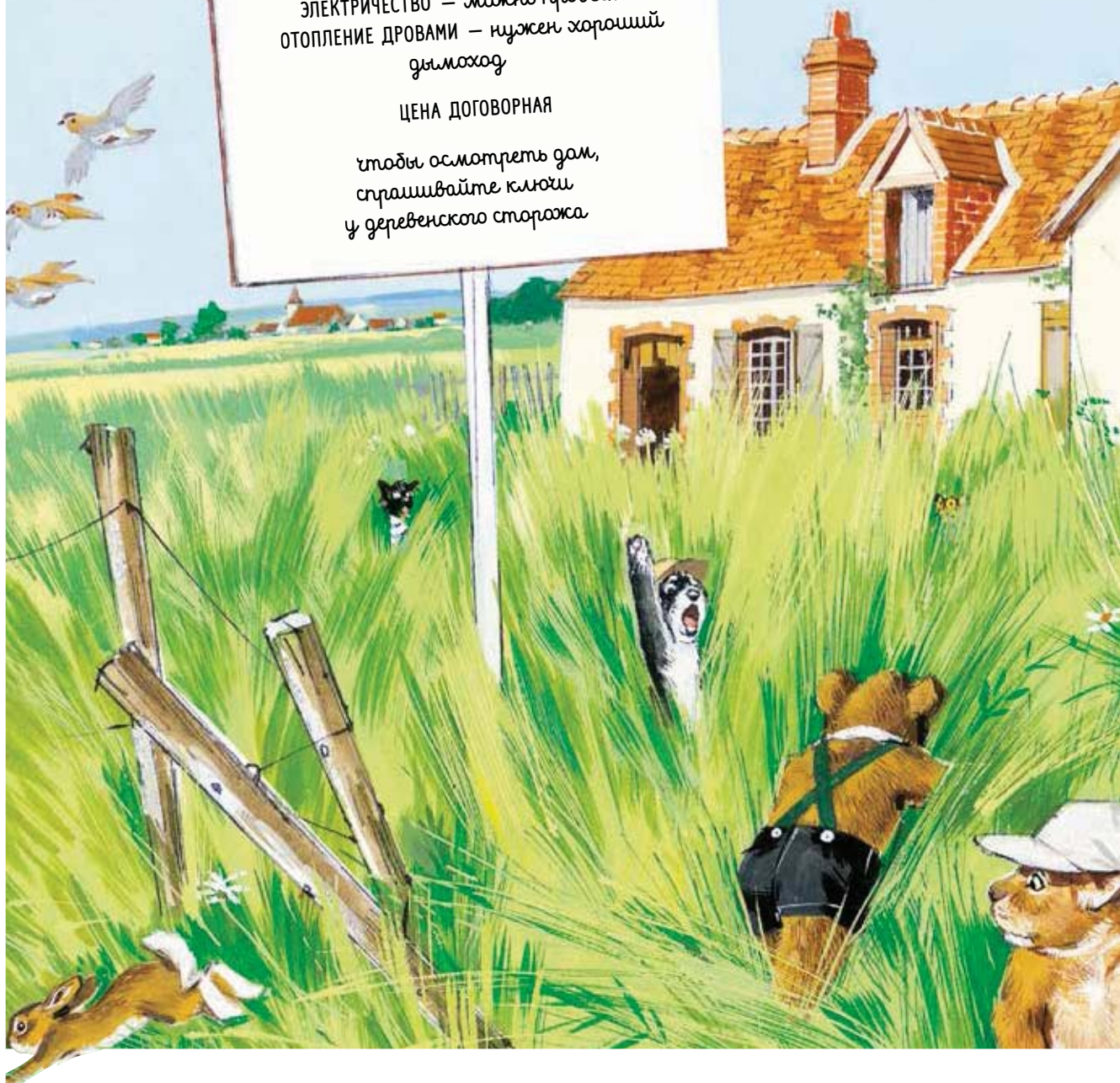
ВОДОПРОВОД — можно провести

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО — можно провести

ОТОПЛЕНИЕ ДРОВАМИ — нужен хороший
дымоход

ЦЕНА ДОГОВОРНАЯ

чтобы осмотреть дом,
спрашивайте ключи
у деревенского старика



— Ну наконец-то! Я нашла дом нашей мечты! — объявляет Каролина, складывая газету. — Я куплю его сегодня же! Скорее, друзья, готовьте кисти и инструменты. Мы его отремонтируем, покрасим и летом будем в нём жить!

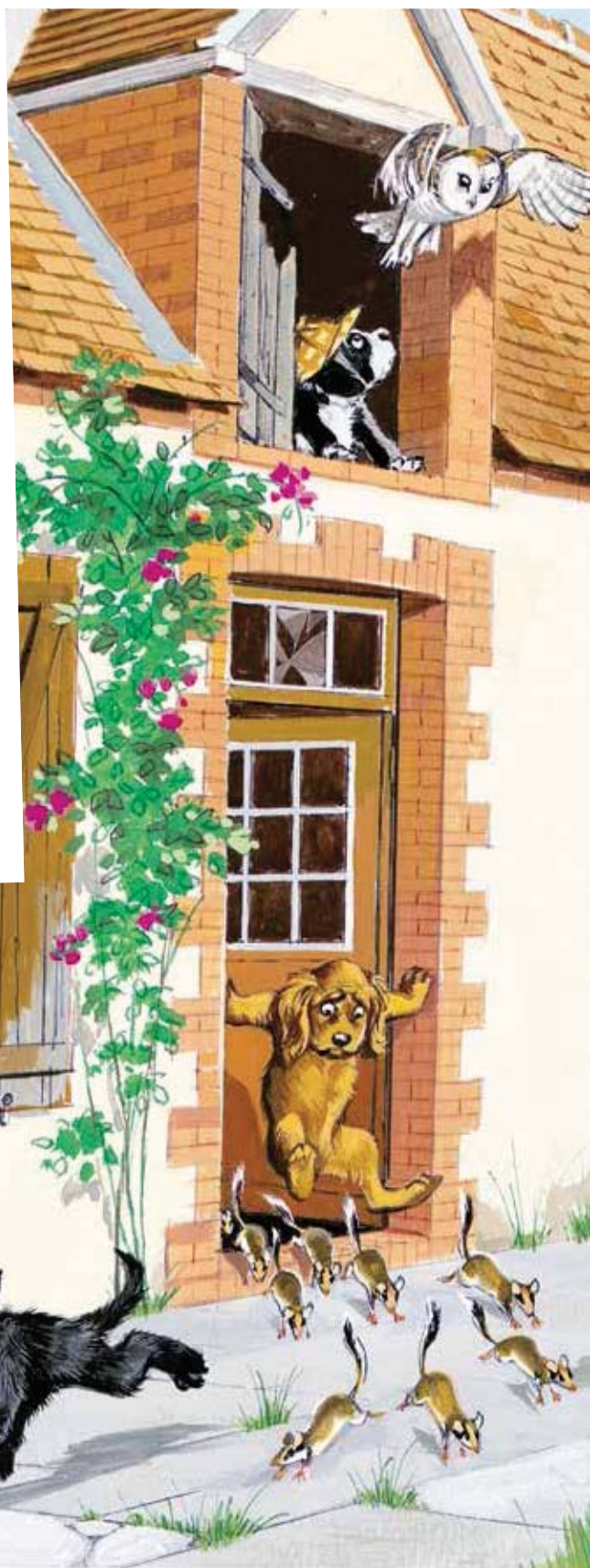


Новые хозяева заходят
в дом... и мигом выбегают
оттуда!

— Спасайся кто может! —
вопят они хором.

Все удирают, как зайцы
от лисы! Оказывается, в доме
без спросу поселились
маленькие сони. И что
они сейчас делают? Тоже
в панике разбегаются!

— Скатертью дорога! —
воскликает Каролина. —
А теперь займёмся домом!





Пока стоит хорошая погода, нужно скорее приступить к ремонту. Если в крыше есть дыры, дождём зальёт весь дом. Рабочие действуют порой неловко, хотя стараются изо всех сил. Но не каждому дано быть кровельщиком...



Надо беречь лапы и всё взвесить, прежде чем что-либо сделать! Когда крыша будет готова, закричим: «Гип-гип-ура!»





— Давайте разожжём огонь, чтобы согреться! — предлагает Каролина.

Она чиркает спичкой, потом берет ещё одну и ещё. Коробок пустеет, но бумага очень влажная, а веточки слишком молодые, и огонь никак не хочет загораться. Вместо уютно потрескивающего очага Каролина только дыма напустила! Все кашляют, зажимают носы, из глаз текут слёзы. Пора вызывать пожарных? Нет! Нужно...







...прочистить дымоход!

Стоя на крыше, Каролина засовывает щётку в трубу.

— Эй, там, внизу! Видишь щётку?

— Вижу-вижу, теперь можешь поднимать!

Раз-два, раз-два, и сажи как не бывало.

Теперь нужно приготовить штукатурку: высыпать её в воду, тщательно размешать мастерком, подождать, пока она немного загустеет, и сразу же использовать.

Черныш торопится, работает не покладая лап... и покрывает штукатуркой всё, что только можно!





Черныш-штукатур сталкивается нос к носу со Снежком-трубочистом. Они смотрят друг на друга большими глазами: кто же из них кто? Понять невозможно, и все начинают смеяться.

— Налейте воды в лейку! — говорит Каролина. — Сейчас мы их помоем и увидим, кто здесь белый котёнок, а кто чёрный!



Всё пошло наперекосяк!
У одного лапы в клею, другой
забыл выдернуть из стены старые
гвозди. Маляр кричит:
— Держите меня, я падаю!





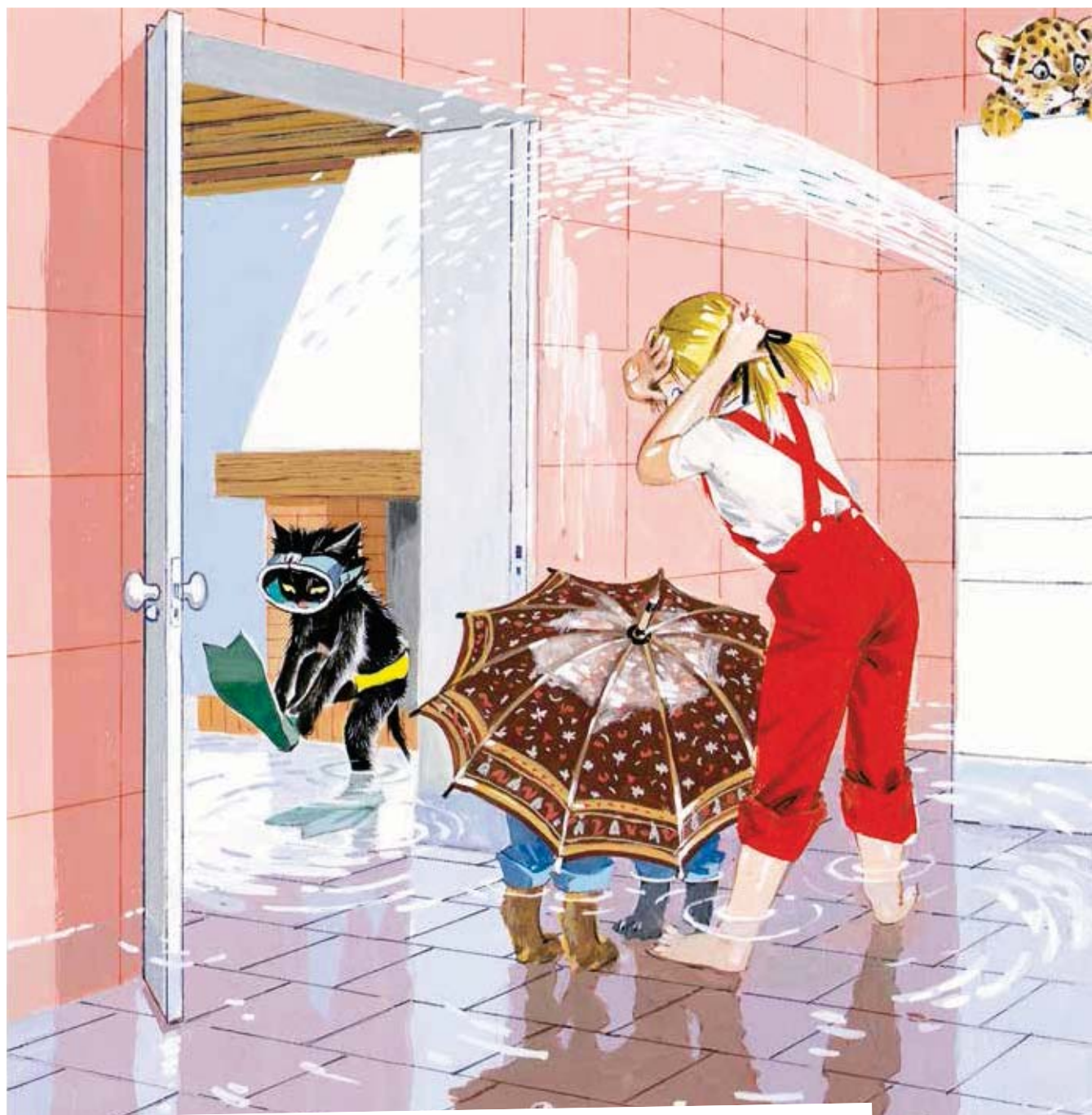
Стол не проходит в дверь!
— Может, распилим его
пополам? — предлагает Пип.
— Ни за что! — говорит
Каролина. — Давайте
придумаем что-нибудь
лучше!



У Черныша свои проблемы.
Он режет стекло алмазным
стеклорезом и уже успел
пораниться. Бам! Дзынь!
Одно из стёкол разлетается
вдребезги — у Снежка тоже
не всё получается! Останется
ли что-то для окон?



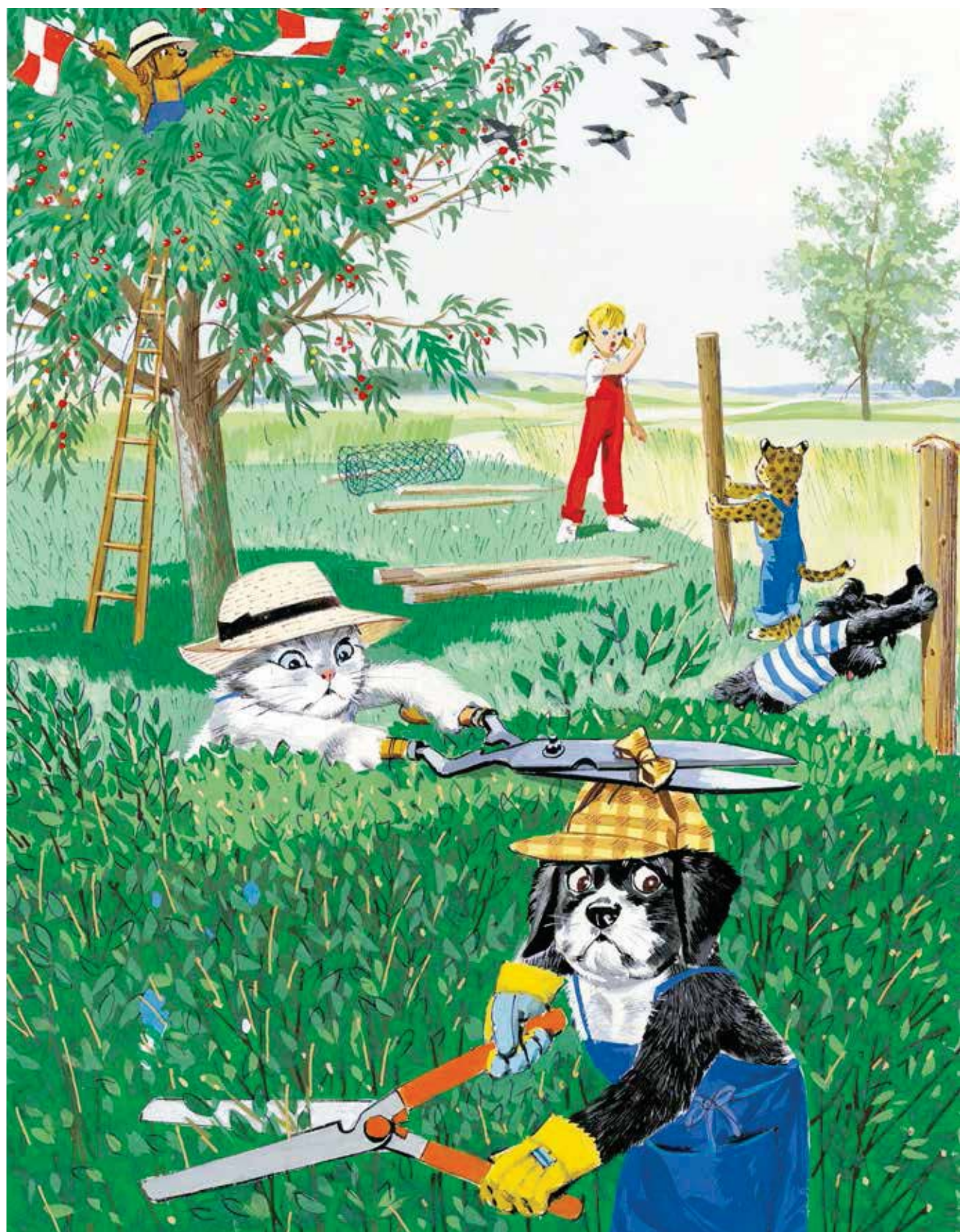




— Наш дом превратился в бассейн! —
в ужасе кричит Каролина. — Чего же вы ждёте?
Скорее чините кран!

Сантехники тщетно пытаются устранить
течь. К счастью, Черныш готов к погружению.
Через две минуты потоп прекращается.





Бам! Бам! Кувалды ритмично стучат по кольям. Эй, зяблик, осторожнее, присядь где-нибудь в другом месте! Вжик! Вжик! Секаторы обрезают живую изгородь... и чью-то шляпу... А Рыжик изображает пугало. Иначе скворцы-сладкоежки не оставят нам ни одной вишенки!





— Откуда на лужайке такие горы земли? — возмущается Каролина.

— Это всё кроты, — ворчит Снежок. — Им плевать на наш газон...

Тут Пятныш поднимает голову к небу...

— Скорее под крышу! — кричит он. — Сейчас начнётся гроза!

Все гурьбой бегут в красивый отремонтированный дом.





Стемнело. Каждый
устроился в своей постели.

Рыжику снится нашествие
кротов, Боби — новая
шляпа. А Бум подошёл
к окну и любуется луной
и деревьями... И только
Чернышу со Снежком не
спится.



Завтра будет солнечно. Каролина и её друзья проведут
ещё один чудесный день в своём доме посреди полей.
Так будет завтра, послезавтра и всё лето.





УДК 82-34
ББК 74.100.5
П78

Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям

Иллюстрации *Пьера Пробста*
Перевод с французского *Дмитрия Румянцева*

Пробст, Пьер

П78 Каролина и её друзья покупают дом / П. Пробст. — Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2021. — [32] с.: ил. — (Каролина)

ISBN 978-5-00154-657-3

Оригинальное название: *Caroline et ses amis dans leur maison*
© Hachette Livre / Deux Coqs d'Or, 1985 for the text and illustrations
© Hachette Livre / Deux Coqs d'Or, 2015 for the present edition
© ООО «Клевер-Медиа-Групп», 2021

Издательство CLEVER

Генеральный директор
Александр Альперович
Главный редактор *Елена Измайлова*
Арт-директор *Лилу Рами*
Дизайнер *Анастасия Обвинцева*
Руководитель направления *Евгения Попова*
Корректоры *Наталья Гареева, Арзу Эсенова*

Тираж 3000 экз.
Дата изготовления: 09.2021.
Формат 84x108/16. Усл. печ. л. 3,36.
Подписано в печать 28.07.2021.

Интернет-магазин:

www.clever-media.ru
f facebook.com/cleverbook.org
B vk.com/clever_media_group
@cleverbook
Книги — наш хлёбъ
Наша миссия: «Мы создаём мир идей для
счастья взрослых и детей»

Товар соответствует требованиям
ТР ТС 007/2011 «О безопасности
продукции, предназначенной
для детей и подростков».

Издатель, уполномоченное лицо по
принятию претензий к изготовителю от
потребителей по качеству продукции:
ООО «Клевер-Медиа-Групп»
Адрес: 115054, г. Москва,
3-й Монетчиковский переулок,
д. 16, стр. 1, мансардный этаж.
Электронный адрес для контакта:
hello@clever-media.ru

Страна происхождения:
Российская Федерация

В соответствии с ФЗ № 436 от 29.12.10 маркируется знаком 0+

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в обществе с ограниченной ответственностью «ИПК Парето-Принт»,
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А, Российская Федерация. www.pareto-print.ru.
Заказ № 0000 / 00



Паткиш



Снежок



Рыжик



Продано
38 000 000
экземпляров
по всему
миру!

Каролина — смешная девчонка

с хвостиками, которую придумал и нарисовал
французский карикатурист Пьер Пробст.

У Каролины есть пушистые и невероятно милые
друзья. В каждой истории юных читателей ждут
весёлые приключения, юмор и потрясающие
иллюстрации.

Каролина вместе с друзьями купили старый
заброшенный дом в поле. Они полны решимости его
отремонтировать и жить там всё лето, наслаждаясь
красотой природы. Но что может пойти не так?

Получится ли у Каролины и её мохнатых
помощников осуществить мечту?



CLEVER
«ИЗДАТЕЛЬСТВО»

ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН WWW.CLEVER-MEDIA.RU



EAC

3-5
лет